SII 13.235: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 235. (A.R. No. 357 of 1924.) MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0235

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0235.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūragaṉkuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragṛiham in Kuṉṟak-kūṟṟam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of **Pūdi Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Kaṇḍaṉ, son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār** of Paḻuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvanār in this record with Paḻuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaḻuvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḻuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each other is not clear. It is possible that 'Dēvaṉār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovi**rāja**ke**śari**va**〈r〉mma**ṟku yāṇṭu 10 3~Āvatu〈2〉 kuṉṟakūṟṟattu Avanikan=ta**〈r〉vva Īśvaragṛha**ttu **mah**¿a?**〈ā〉de**var〈k〉ku Iṉṉāṭṭu paḷuvūr〈3〉 pakaiviṭai **Īśvara**ttu tevanār maka〈ṉ〉 nakkaṉ pūti paḷuveṭṭarayaṉ kumaraṉ ka(ṇ)〈4〉ṭaṉ **prasāda**ttiṉāl Aruḷicceyya Ittaḷi tevatānam Ūraka〈ṉ〉kuṭi A**bhoha**〈5〉ṉaṅ kiṭaṉṭa **bhūmi**yai kalli Iraṇṭu pū(vilu)m viḷaiya macakki kuṭu〈6〉tta nilam Eṭṭumā Ippūmiyil poṉta pokaṅ koṇṭu Iraṇṭu taḷi(yi)〈7〉lu〈m〉 Oro noṉtāviḷakku Iravum pakalum Erikkakaṭavom Ittaḷi paṭ〈8〉ṭu Uṭaiyom Eḷuvom [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.235 (ARIE/1923-1924/C/1924/357) by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

See also edition by Valérie Gillet and Emmanuel Francis (INSMelKil00013).

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 126, item 235.